EIGHTH SYMPOSIUM
ON EUROPEAN LANGUAGES IN EAST ASIA

September 29 – September 30, 2017
National Taiwan University, Taipei, Taiwan

INVITATION

Acceptance, Absorption, and Transformation in Languages, Literatures, and Cultures between East Asia and Europe

East Asia and Europe already had interactions in ancient times through the Silk Road, and even more during the Age of Discovery. However, the development of East Asian nations faced challenges from the mid-nineteenth century, and then started large-scale actions of absorbing European experiences. Such absorption directly led to East Asia’s modernization; for example, the Meiji Restoration of Japan and the May Fourth Movement of China are the most typical cases of westernization. These transformation movements, led by the authorities or launched by the civilians, for the first time imported plentiful translations of European literatures, which not only changed these nations’ original languages but altered the expression of East Asian literatures; herein translation undoubtedly played the critical role because any kind of contact or interaction relies on it. Downright through translation from Europe East Asia absorbed a great deal of knowledges, technologies, views of the world, literatures and cultures. Of translation, the content is complicated as well as manifold and the process is fluctuant as well as discontinuous. In spite of misapprehension, bewilderment, and distortion, the mutual understanding between East Asia and Europe nowadays is based on translation.

The absorption of culture is more intricate than that of literature. Supposedly, the spatial and temporal disparities can be lessened by the swift twenty-first-century information flows, so the centuries-long interaction between the two places is currently developing with a more striking speed. In this context, will both parties approach to globalization and cultural assimilation, or strive to differentiate oneself from each other? Besides, which roles will government and non-government institutions respectively play in the age of web technology?

We would like to invite to the Eighth Symposium on European Languages in East Asia contributions that reflect upon the history and heritage of contact in certain manifestations: the East Asian translations of European literatures and criticisms on them, European literary classics examined from the East Asian cultural perspective(s),
characteristics and future tendency of teaching European languages in East Asia, and operations of cultural communication between East Asia and Europe. In particular, papers submitted for presentation could focus on, but need not be limited to, any of the following points:

- Communications and Absorption of Languages between East Asia and Europe
- Literary (Re)translations between East Asia and Europe
- European Literatures or Cultures from the East Asian perspective(s)
- Language, Culture, and Memory
- Translation Studies
- Applying Literary and Cultural Texts on Teaching European Languages
- Teaching European Languages in East Asia
- Communication Media between East Asia and Europe

Date: September 29-30, 2017
Venue: Conference Room 2F, College of Liberal Arts, NTU
Language: English
Deadline for Abstract Submission: March 12, 2017
(Please see format in the Conference website)
Notification on Abstract Review Results: March 31, 2017
Deadline for Paper Draft: August 22, 2017

Contact: eusymposium@ntu.edu.tw
Reference:
http://www.forex.ntu.edu.tw/eusymposium/